



**POLSKA AGENCJA ŻEGLUGI POWIETRZNEJ
POLISH AIR NAVIGATION SERVICES AGENCY**

Załącznik nr 2 do Ogłoszenia

Umowa nr PAŻP/19-...../ABZR

z dnia 2019 r. w Warszawie pomiędzy:

Polską Agencją Żeglugi Powietrznej,

będącą państwową osobą prawną utworzoną na mocy ustawy z dnia 08.12.2006 roku o Polskiej Agencji Żeglugi Powietrznej (j.t. Dz.U. z 2017 r. poz. 1967) z siedzibą w Warszawie, 02-147 Warszawa, ul. Wieżowa 8, NIP: 5222838321, REGON: 140886771,

reprezentowaną przez:

.....
umocowaną do zawarcia przedmiotowej Umowy na podstawie pełnomocnictwa nr, udzielonego przez Prezesa Polskiej Agencji Żeglugi Powietrznej dnia

zwaną dalej „Zamawiającym” lub „PAŻP” lub „Stroną”,

a

.....
z siedzibą w, ul., wpisaną do, NIP, REGON

reprezentowaną przez:

.....

zwaną dalej „Wykonawcą” lub „Stroną”

zwanymi łącznie „Stronami”

została zawarta niniejsza Umowa, zwana dalej „Umową”.



POLSKA AGENCJA ŻEGLUGI POWIETRZNEJ POLISH AIR NAVIGATION SERVICES AGENCY

Niniejsza Umowa zawarta została z Wykonawcą, który został wybrany po przeprowadzeniu postępowania o udzielenie zamówienia publicznego o numerze AZP-2227-1/2/2019 na podstawie przepisów art. 138o ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (t.j. Dz. U. z 2018 r., poz. 1986 ze zm.), zwanej dalej „ustawą PZP”.

§ 1 (Przedmiot Umowy)

1. Zamawiający zleca, a Wykonawca przyjmuje do realizacji przygotowanie i przeprowadzenie **obowiązkowych szkoleń okresowych z dziedziny bezpieczeństwa i higieny pracy, przeznaczonych dla pracowników Zamawiającego** (zwanych dalej „**Szkoleniem**”, a odrębnie w odniesieniu do danego szkolenia realizowanego w ramach Szkolenia – „**szkoleniem**”).
2. Szkolenie musi być przeprowadzone zgodnie z wymogami Kodeksu pracy oraz Rozporządzenia Ministra Gospodarki i Pracy z dnia 27 lipca 2004 r. w sprawie szkolenia w dziedzinie bezpieczeństwa i higieny pracy (Dz. U. 2004 r. Nr 180, poz. 1860, z późn. zm.) oraz zgodnie ze Szczegółowym Opisem Przedmiotu Zamówienia (SOPZ), stanowiącym załącznik nr 1 do niniejszej Umowy oraz Ofertą, stanowiącą załącznik nr 3 do niniejszej Umowy.
3. W ramach Szkolenia pracownicy kierowani będą przez Zamawiającego na szkolenia zgodnie z rodzajem zajmowanego stanowiska, które będą odbywały się:
 - a) **w grupach szkoleniowych zamkniętych** – część Szkolenia przeprowadzana w oznaczonym terminie z udziałem oznaczonej grupy liczącej od 5 do 25 osób będących pracownikami kierowanymi przez Zamawiającego, zwanych dalej Uczestnikami.
 - b) **w grupach szkoleniowych otwartych** – część Szkolenia przeprowadzana w oznaczonym terminie z udziałem oznaczonej grupy liczącej od 1 do maksymalnie 25 osób będących pracownikami kierowanymi przez Zamawiającego, jak również osobami, nie będącymi pracownikami Zamawiającego, zwanych również Uczestnikami.
 - c) **w trybie szkoleń indywidualnych (ad-hoc)** – część Szkolenia przeprowadzana w szczególnych przypadkach dla pojedynczych Uczestników, w przypadku braku możliwości przeszkolenia Uczestnika w grupie szkoleniowej zamkniętej lub otwartej. (Na przykład: szkolenie takie może być wymagane przez Zamawiającego dla pracownika, który powrócił z urlopu macierzyńskiego, wychowawczego, długotrwałego zwolnienia lekarskiego lub z powodu obowiązków służbowych nie mógł odbyć szkolenia w grupach szkoleniowych zamkniętych lub otwartych i aby przystąpić do pracy lub kontynuować wykonywanie obowiązków



POLSKA AGENCJA ŻEGLUGI POWIETRZNEJ POLISH AIR NAVIGATION SERVICES AGENCY

służbowych niezbędne jest jego natychmiastowe przeszkolenie, a w danym momencie nie są realizowane szkolenia w grupach szkoleniowych otwartych, ani zamkniętych).

4. Szkolenie będzie prowadzone dla Uczestników wykonujących pracę na następujących stanowiskach:
 - a) administracyjno – biurowych (w tym operacyjnych),
 - b) kierowniczych,
 - c) inżyniersko – technicznych,
 - d) robotniczych,
 - e) służby BHP.
 5. W ramach realizacji przedmiotu Umowy Wykonawca przeprowadzi szkolenia dla około 1500 Uczestników w ciągu obowiązywania Umowy, czyli od dnia podpisania Umowy do 31.12.2020 r. z zastrzeżeniem § 9 ust. 1 Umowy.
 6. Zamawiający zastrzega sobie prawo do możliwości zmiany wielkości zamówienia tj. zmniejszenia liczby Uczestników określonych w ust. 5 powyżej do 1200 osób, bez prawa Wykonawcy do odszkodowania.
 7. W imieniu i na rzecz Wykonawcy, Szkolenie przeprowadzą uprawnieni trenerzy zgodnie z Rozporządzeniem Ministra Gospodarki i Pracy z dnia 27 lipca 2004 roku w sprawie szkolenia w dziedzinie bezpieczeństwa i higieny pracy (Dz. U. 2004 r. Nr 180, poz. 1860 z późn. zm.), na podstawie szczegółowego programu szkoleń który zostanie przedstawiony przez Wykonawcę w ciągu 5 dni roboczych od dnia podpisaniu Umowy i uzgodniony między Stronami w ciągu 6 kolejnych dni roboczych.
 8. W przypadku zmiany trenerów na innych niż wskazani w Ofercie istnieje konieczność przedstawienia dokumentów wymaganych w Ogłoszeniu o zamówieniu (na potwierdzenie spełniania warunków udziału w postępowaniu) potwierdzające kwalifikacje i doświadczenie tych osób. Zamawiający zastrzega sobie prawo do możliwości przeprowadzenia samplingu, na zasadach określonych w Ogłoszeniu o zamówieniu, na pierwszym przeprowadzonym przez ww. trenera szkoleniu).

Niniejsza zmiana wymaga akceptacji Zamawiającego. Zaakceptowana przez Zamawiającego zmiana któregokolwiek z trenerów nie wymaga formy aneksu.

Powyższe nie dotyczy trenerów prowadzących szkolenia otwarte.
 9. Wykonawca oświadcza, że osoby prowadzące szkolenia posiadają wymagane kwalifikacje do prowadzenia szkoleń okresowych z zakresu bezpieczeństwa i higieny pracy i ppoż.
 10. Wykonawca oświadcza, że jest uprawniony do wydawania stosownych zaświadczeń o ukończeniu szkoleń okresowych z zakresu bezpieczeństwa i higieny pracy i ppoż.
-



POLSKA AGENCJA ŻEGLUGI POWIETRZNEJ POLISH AIR NAVIGATION SERVICES AGENCY

11. Wykonawca zobowiązuje się zrealizować Szkolenie z należytą starannością i rzetelnością, wykorzystując cały zasób posiadanej wiedzy oraz swoje doświadczenie.
12. Za działania lub zaniechania osoby/osób, o której/których mowa w ust. 7 powyżej jak też jakiegokolwiek innej osoby wykonującej w imieniu i na rzecz Wykonawcy Przedmiot niniejszej Umowy, Wykonawca ponosi odpowiedzialność, jak za swoje własne działania lub zaniechania.

§ 2 (Założenia formy realizacji Szkolenia)

1. Szkolenia dla osób zajmujących stanowiska kierownicze oraz pracowników administracyjno-biurowych, pracowników na stanowiskach inżynieryjno-technicznych i pracowników służby BHP zostaną przeprowadzone w formie seminarium z elementami samokształcenia kierowanego.
2. Szkolenia dla pracowników zatrudnionych na stanowiskach robotniczych zostaną przeprowadzone w formie instruktażu.

§ 3 (Realizacja szkoleń)

1. Po podpisaniu Umowy Zamawiający przedstawi Wykonawcy proponowany harmonogram szkoleń na rok 2019 dla grup szkoleniowych zamkniętych prowadzonych przez Wykonawcę z wyszczególnieniem rodzajów stanowisk.
2. Do 5 grudnia 2019 r. Zamawiający przedstawi proponowany harmonogram szkoleń dla grup szkoleniowych zamkniętych prowadzonych przez Wykonawcę na rok 2020 z wyszczególnieniem rodzajów stanowisk.
3. W przypadku zaistnienia potrzeby aneksowania Umowy (o której mowa w § 9 ust. 1 Umowy), Zamawiający przedstawi Wykonawcy proponowany harmonogram szkoleń na rok 2021 dla grup szkoleniowych zamkniętych prowadzonych przez Wykonawcę z wyszczególnieniem rodzajów stanowisk wraz z aneksem.
4. Nie później niż w ciągu 10 dni od daty przekazania Wykonawcy przez Zamawiającego propozycji harmonogramu szkoleń na dany rok, o których mowa w ust. 1-3 powyżej Strony potwierdzą harmonogramy ww. szkoleń.
5. Wykonawca przedstawi Zamawiającemu harmonogram planowanych Szkoleń otwartych w następujących miastach: Warszawa, Poznań, Wrocław, Katowice, Gdańsk, Szczecin, Kraków, Rzeszów, Łódź, Bydgoszcz. Terminy w/w szkoleń mają dla Zamawiającego charakter jedynie informacyjny, pomocny w skierowaniu Uczestników na szkolenia w grupach szkoleniowych otwartych.



POLSKA AGENCJA ŻEGLUGI POWIETRZNEJ POLISH AIR NAVIGATION SERVICES AGENCY

6. Zamawiający w ciągu trwania Umowy będzie dokonywał zgłoszeń (poza ustalonym z góry harmonogramem grup szkoleniowych zamkniętych) na szkolenia dla grup szkoleniowych otwartych lub w trybie szkoleń indywidualnych (ad-hoc) Uczestników zarówno w Warszawie, jak i we wszystkich ośrodkach terenowych Zamawiającego. Przy realizacji szkoleń dla grup szkoleniowych otwartych lub w trybie szkoleń indywidualnych, Wykonawca będzie zobowiązany do zrealizowania szkolenia nie później, niż w ciągu 5 dni roboczych od momentu zgłoszenia przez Zamawiającego, chyba że Zamawiający określi termin szkolenia na późniejszy.
7. Zamawiający zobowiązuje się przedstawić Wykonawcy imienną listę uczestników szkolenia, kierowanych do danej grupy szkoleniowej zamkniętej realizowanych według zapisów ust. 1 niniejszego paragrafu, nie później niż na 2 dni robocze przed dniem rozpoczęcia szkolenia.
8. Szkolenia będą odbywały się w łącznym wymiarze 8 godzin lekcyjnych dla każdej grupy szkoleniowej zamkniętej (w godzinach: od 07:30 do 15:30), otwartej lub realizowanych indywidualnie.
9. Szkolenia we wszystkich grupach szkoleniowych zamkniętych odbywać się będą w Warszawie w siedzibie PAŻP oraz w miastach, gdzie znajdują się ośrodki terenowe PAŻP, tj. w następujących miastach: Poznań, Wrocław, Katowice, Gdańsk, Szczecin, Kraków, Rzeszów, Łódź. Szkolenia odbywać się będą w miejscach wskazanych przez Zamawiającego.
10. W przypadku szkoleń dla Uczestników w Bydgoszczy Wykonawca na swój koszt zapewnia salę, wyposażenie multimedialne, przerwy kawowe i catering. Zamawiający zapewnia wyposażenie multimedialne sal szkoleniowych tylko w postaci projektora, pozostałe niezbędne narzędzia zapewnia Wykonawca.
11. W szczególnych przypadkach Zamawiający zastrzega sobie możliwość zmiany terminów szkoleń dla grup szkoleniowych zamkniętych ustalonych zgodnie z ust. 1, 2 i 3 niniejszego paragrafu. Informacja o zmianie terminu musi zostać przekazana Wykonawcy w terminie nie krótszym niż 7 dni roboczych przed terminem szkolenia.
12. Wykonawca jest zobowiązany do zebrania podpisów Uczestników szkoleń (pracowników Zamawiającego) na liście obecności z danego szkolenia, która stanowi podstawę do rozliczeń finansowych między Wykonawcą a Zamawiającym.
13. Po zakończeniu szkolenia Wykonawca dla każdego Uczestnika prześle Zamawiającemu stosowne zaświadczenie o ukończeniu szkolenia. Zaświadczenia te Wykonawca zobowiązany jest przekazać do Zespołu Rekrutacji i Rozwoju Personelu, na adres: ul. Wieżowa 8, 02-147 Warszawa.



POLSKA AGENCJA ŻEGLUGI POWIETRZNEJ POLISH AIR NAVIGATION SERVICES AGENCY

14. W przypadku grup szkoleniowych otwartych i szkoleń indywidualnych Zamawiający dopuszcza wystawienie zaświadczenia przez podwykonawcę.

§ 4 (Cena)

1. Cena szkolenia jednego Uczestnika zatrudnionego na stanowisku administracyjno-biurowym i innym o zbliżonym charakterze (w tym operacyjnym) wynosi: zł netto/brutto (słownie: złotych) i jest stała w okresie trwania Umowy.
2. **Cena szkolenia jednego Uczestnika zatrudnionego na stanowisku robotniczym wynosi: zł netto/brutto (słownie: złotych) i jest stała w okresie trwania Umowy.**
3. **Cena szkolenia jednego Uczestnika zatrudnionego na stanowisku kierowniczym wynosi:zł netto/brutto (słownie:..... złotych) i jest stała w okresie trwania Umowy.**
4. Cena szkolenia jednego Uczestnika zatrudnionego na stanowisku inżyniersko-technicznym wynosi:..... zł netto/brutto (słownie:złotych) i jest stała w okresie trwania Umowy.
5. Ceny szkolenia jednego Uczestnika zatrudnionego na stanowisku służby BHP wynosi:..... zł netto/brutto (słownie:złotych) i jest stała w okresie trwania Umowy.
6. Ceny szkoleń są takie same w przypadku realizacji szkolenia dla grupy szkoleniowej zamkniętej, otwartej i w trybie indywidualnym.
7. Maksymalna cena wykonania Przedmiotu Umowy (Szkolenia) nie przekroczy łącznie kwoty zł netto/brutto (słownie: złotych 00/100 groszy).
8. Cena szkolenia jednego Uczestnika wskazana w ust.1, 2, 3, 4, 5 powyżej uwzględnia wszystkie koszty związane z realizacją przedmiotowej Umowy zgodnie z OPZ i Ofertą.

§ 5 (Warunki Płatności)

1. Rozliczenie między Wykonawcą, a Zamawiającym będzie następowało na podstawie miesięcznych faktur w miesiącach realizowania szkoleń, wystawionych z uwzględnieniem ceny szkolenia dla jednego Uczestnika za dany rodzaj szkolenia wskazanych w § 4 ust. 1-5 Umowy przemnożonej przez liczbę osób przeszkolonych tj. wynagrodzenie miesięczne, zwane dalej Wynagrodzeniem.
2. Wynagrodzenie wyliczone zgodnie z ust. 1 niniejszego paragrafu będzie płacone przelewem na rachunek bankowy Wykonawcy wskazany na fakturze w terminie 21 dni od daty doręczenia Zamawiającemu prawidłowo wystawionej faktury



POLSKA AGENCJA ŻEGLUGI POWIETRZNEJ POLISH AIR NAVIGATION SERVICES AGENCY

przez Wykonawcę. Wykonawca zobowiązany jest do załączenia do każdej faktury kopii list obecności podpisanych przez Uczestników stanowiących podstawę do wyliczenia wartości Wynagrodzenia wskazanego w danej fakturze.

3. Terminem zapłaty przez Zamawiającego na rzecz Wykonawcy Wynagrodzenia, o którym mowa w ust. 1 i 2 powyżej jest dzień obciążenia rachunku bankowego Zamawiającego kwotą Wynagrodzenia.
4. Zamawiający nie ponosi ani też nie jest zobowiązany do zwrotu jakichkolwiek dodatkowych nakładów i wydatków, które poniósł Wykonawca w celu wykonania niniejszej Umowy, a które nie zostały w niej uwzględnione.
5. W przypadku, gdy faktura będzie nieprawidłowo wystawiona, Zamawiający nie będzie zobowiązany do zapłaty na rzecz Wykonawcy odsetek lub jakiegokolwiek odszkodowania z tytułu opóźnienia w zapłacie. Błędnie wystawiona faktura (w tym bez załączników) powoduje naliczenie ponownie 21-dniowego terminu płatności od daty dostarczenia prawidłowej faktury.
6. W przypadku zwłoki w zapłacie, Wykonawca może naliczyć odsetki ustawowe za każdy dzień zwłoki.
7. Strony oświadczają, że są czynnymi podatnikami VAT.
8. Zamawiający oświadcza, iż szkolenia będą w całości opłacane ze środków publicznych.

§ 6 (Kary umowne)

1. W przypadku odstąpienia lub wypowiedzenia Umowy przez Wykonawcę z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy, Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę umowną w wysokości 20% maksymalnej wartości ceny wykonania Przedmiotu Umowy, o której mowa w § 4 ust. 7 niniejszej Umowy.
2. Jeżeli Wykonawca nie przeprowadzi szkolenia w terminie określonym w harmonogramach opracowanych i ustalonych na podstawie § 3 ust. 1-6 Umowy lub przeprowadzi je w sposób odbiegający od określonego w niniejszej Umowie Zamawiający naliczy karę umowną w wysokości 1000,00 zł.
3. Dwukrotne, nieskuteczne wezwanie Wykonawcy przez Zamawiającego do usunięcia nieprawidłowości w wykonaniu Przedmiotu Umowy, uprawnia Zamawiającego do wypowiedzenia Umowy ze skutkiem natychmiastowym. Wypowiedzenie Umowy wymaga formy pisemnej i uprawnia Zamawiającego do naliczenia kary umownej w wysokości 20 % maksymalnej ceny wykonania Przedmiotu Umowy, o której mowa w § 4 ust. 7 niniejszej Umowy.
4. Wykonawca wyraża zgodę na potrącanie przez Zamawiającego wszelkich należności powstałych w wyniku niewykonania lub nienależytego wykonania Umowy,



POLSKA AGENCJA ŻEGLUGI POWIETRZNEJ POLISH AIR NAVIGATION SERVICES AGENCY

w szczególności kar umownych, o których mowa w niniejszej Umowie, bezpośrednio z wynagrodzenia Wykonawcy (z należności z faktur wystawianych przez Wykonawcę).

5. W razie szkody Strony mogą dochodzić odszkodowania na zasadach ogólnych, określonych w Kodeksie Cywilnym niezależnie od naliczonych kar umownych.

§ 7 (Postanowienia dodatkowe i okres obowiązywania umowy)

1. Postanowienia Umowy wchodzi w życie z dniem jej zawarcia.
2. Ewentualne spory wynikłe w związku z realizacją niniejszej Umowy, Strony rozstrzygać będą polubownie. Jeśli Strony nie osiągną porozumienia na drodze ugodowej – spory będą rozstrzygane przez sąd właściwy miejscowo dla siedziby Zamawiającego.
3. W sprawach nieuregulowanych niniejszą Umową zastosowanie mają obowiązujące przepisy ustawy Prawo Zamówień Publicznych oraz Kodeksu Cywilnego, o ile przepisy ustawy Prawo Zamówień Publicznych nie stanowią inaczej.

§ 8 (Korespondencja i adresy)

1. Osobą upoważnioną ze strony Zamawiającego do współpracy w zakresie realizacji niniejszej Umowy jest: Magdalena Zdrodowska-Pieczlewicz nr telefonu: 603 103 836, adres email: magdalena.zdrodowska@pansa.pl
2. Osobą upoważnioną ze strony Wykonawcy do współpracy w zakresie realizacji niniejszej Umowy jest nr telefonu:, adres email:;, nr telefonu:, adres email:
3. Upoważnienia, o których mowa w ust. 1 lub ust. 2 powyżej, nie obejmuje swoim zakresem uprawnienia do dokonywania zmian postanowień niniejszej Umowy oraz do złożenia oświadczenia o odstąpieniu od niniejszej Umowy.
4. Strony zobowiązują się do informowania drugiej Strony o zmianie osoby wskazanej w ust. 1 lub ust. 2 powyżej, przy czym zmiana taka nie stanowi zmiany niniejszej Umowy i jest skuteczna od daty lub godziny otrzymania przez Stronę oświadczenia o zmianie osoby ze wskazaniem jej imienia i nazwiska.

§ 9 (Siła wyższa i zmiany Umowy)

1. Jeżeli maksymalna Cena wykonania Przedmiotu Umowy określona w § 4 ust. 7 nie została wykorzystana w okresie obowiązywania Umowy określonym w § 1 ust. 5 Umowy, Strony na wniosek Zamawiającego podpiszą aneks do niniejszej Umowy na warunkach



POLSKA AGENCJA ŻEGLUGI POWIETRZNEJ POLISH AIR NAVIGATION SERVICES AGENCY

określonych niniejszą Umową, przy czym okres obowiązywania Umowy może zostać wydłużony maksymalnie o 6 miesięcy.

2. Zamawiający przewiduje możliwość dokonania zmiany postanowień Umowy w stosunku do treści Oferty, gdy konieczność wprowadzenia takich zmian wynika z okoliczności, których nie można było przewidzieć w chwili zawarcia Umowy, a w szczególności gdy:
 - a) nastąpi zmiana powszechnie obowiązujących przepisów prawa w zakresie mającym wpływ na realizację Przedmiotu Umowy, w tym podatku VAT.
 - b) zaistnieją zdarzenia o charakterze siły wyższej, niezależne od stron Umowy, które uniemożliwiłyby terminowe wykonanie zobowiązań. Za siłę wyższą uważa się zdarzenia zewnętrzne, których skutków nie da się przewidzieć ani im zapobiec. W szczególności za siłę wyższą będzie się uważać działania sił przyrody takie jak: huragan, trzęsienie ziemi, powódź oraz inne zdarzenia takie jak: wojnę, zamieszki, skażenie radioaktywne etc.
3. W razie zaistnienia istotnej zmiany okoliczności powodującej, że wykonanie Umowy nie leży w interesie publicznym, czego nie można było przewidzieć w chwili zawarcia Umowy, Zamawiający może odstąpić od Umowy w terminie 30 dni od powzięcia wiadomości o tych okolicznościach zgodnie z art. 145 ust. 1 ustawy PZP.

§ 10 (Postanowienia końcowe)

1. Umowa wraz z Załącznikami stanowiącymi integralną jej część została sporządzona w trzech jednobrzmiących egzemplarzach w języku polskim, z których jeden egzemplarz otrzymuje Wykonawca, a dwa egzemplarze Zamawiający.
2. Załączniki:
Załącznik nr 1 – Szczegółowy Opis Przedmiotu Zamówienia (SOPZ)
Załącznik nr 2 – Umowa Powierzenia Danych Osobowych
Załącznik nr 3 – Oferta Wykonawcy

Wykonawca

Zamawiający

.....

.....



POLSKA AGENCJA ŻEGLUGI POWIETRZNEJ POLISH AIR NAVIGATION SERVICES AGENCY

Załącznik nr 1 do umowy PAŻP/..... /ABZR

OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA

Przedmiotem zamówienia jest przeprowadzenie **szkolenia okresowego BHP** dla pracowników Zamawiającego.

Temat szkoleń:	Szkolenie okresowe BHP
Grupa docelowa:	Pracownicy Polskiej Agencji Żeglugi Powietrznej na stanowiskach: a) kierowniczych – 131 os. (w tym: 122 os. – Warszawa; 9 os. – ośrodki terenowe) b) administracyjno-biurowych – 1170 os. (w tym: 950 os. – Warszawa; 220 os. – ośrodki terenowe) c) inżyniersko-technicznych – 185 os. (w tym: 104 os. – Warszawa; 81os. – ośrodki terenowe) d) robotniczych – 10 os.(w tym 9 os. – Warszawa; 1 os. ośrodek terenowy) e) dla służby BHP- 4 os. w Warszawie
Cele szkolenia/ oczekiwane rezultaty	Dopuszczenie pracowników do bezpiecznego wykonywania zadań służbowych, radzenia sobie w sytuacjach związanych z zagrożeniem pożarowym oraz z udzielaniem pierwszej pomocy.
Podstawa prawna Programu oraz formy szkolenia, metody (ogólne założenia):	a) Rozporządzenie Ministra Gospodarki i Pracy z dnia 27 lipca 2004 w sprawie szkolenia w dziedzinie bezpieczeństwa i higieny pracy (Dz.U. 2004 nr 180 poz. 1860 z późniejszymi zmianami), b) Kodeks pracy.
Termin realizacji:	Od dnia podpisania umowy do 31.12.2020 r. lub do wyczerpania kwoty, nie dłużej niż do 30.06.2021 r.
Maksymalna liczba uczestników szkolenia:	W Szkoleniu weźmie udział około 1500 pracowników Zamawiającego. Pracownicy będą kierowani do wzięcia udziału w Szkoleniu, w trakcie trwania Umowy, w grupach szkoleniowych zamkniętych od 5 do 25 osób i grupach szkoleniowych otwartych od 1 do 25 osób. W grudniu 2019 r. (w listopadzie 2020 r. w przypadku zaistnienia potrzeby aneksowania Umowy i w przypadku 2019 r. po podpisaniu umowy) Strony umowy będą przystępowały do uzgodnienia terminów szkoleń na cały następny rok, z zastrzeżeniem, że Zamawiający w ciągu trwania umowy będzie dokonywał także zgłoszeń (poza ustalonym harmonogramem) na szkolenia pojedynczych pracowników „ad hoc” zarówno w Warszawie, jak i we wszystkich ośrodkach terenowych. Przy realizacji szkoleń „ad hoc” Wykonawca będzie zobowiązany do zrealizowania szkolenia nie później, niż w ciągu 5 dni od momentu zgłoszenia przez Zamawiającego, chyba że Zamawiający określi termin szkolenia na późniejszy. Główną intencją Zamawiającego związaną z coroczną realizacją szkoleń jest, przy ustalaniu harmonogramu, szkoleń na dany rok realizacja szkoleń w ramach grup szkoleniowych (do 25 osób w każdej grupie). Zamawiający dopuszcza możliwość realizacji szkoleń dla pojedynczych pracowników w ramach umowy przy dołączeniu pracowników



POLSKA AGENCJA ŻEGLUGI POWIETRZNEJ
POLISH AIR NAVIGATION SERVICES AGENCY

	<p>Zamawiającego do otwartych grup szkoleniowych lub realizacji szkoleń indywidualnych.</p> <p>Zamawiający przewiduje możliwość zmniejszenia wielkości zamówienia do 1200 osób, bez prawa Wykonawcy do odszkodowania. Rozliczenie między Wykonawcą, a Zamawiającym będzie następowало na podstawie faktur za przeprowadzone szkolenia, wystawionych na podstawie ceny zaoferowanej przez Wykonawcę za szkolenie dla jednego pracownika za dany rodzaj szkolenia przemnożony przez liczbę osób przeszkolonych w danej grupie lub w ramach szkolenia indywidualnego.</p>
Liczba dni/ godzin szkoleniowych:	<p>Szkolenie okresowe BHP - Szkolenie jednodniowe, powinno odbyć się w godzinach 07:30 – 15:30 (wyjątek stanowiąc mogą szkolenia otwarte oraz indywidualne). Szkolenie musi trwać 8 godzin łącznie z przerwami, podczas jednego dnia szkoleniowego. Zgodnie z Rozporządzeniem Ministra Gospodarki i Pracy z dnia 27 lipca 2004 r. w sprawie szkolenia w dziedzinie bezpieczeństwa i higieny pracy (Dz.U. 2004 nr 180 poz. 1860, z późn. zm.) Zamawiający przewiduje do realizacji w PAŻP szkolenia w następujących formach:</p> <ul style="list-style-type: none">a) Instruktaż,b) Samokształcenie kierowane,c) Seminarium
Miejsce szkolenia	<p>Szkolenie odbędzie się w:</p> <ul style="list-style-type: none">1. Warszawa, siedziba PAŻP, ul. Wieżowa 8, 02-147 Warszawa,2. Katowice, ul. Wolności 90, 41-960 Ożarówce-Pyrzowice3. Poznań, ul. Przytoczna 1a, 60-427 Poznań4. Gdańsk, ul. Słowackiego 196, 80-298 Gdańsk5. Kraków, ul. Kpt. Mieczysława Medweckiego 1B, 32-083 Kraków-Balice6. Zielona Góra, Wieża Kontroli Ruchu Lotniczego, 66-110 Babimost7. Rzeszów, Ośrodek Kontroli Ruchu Lotniczego, 36-002 Jasionka 9458. Szczecin, Wieża Kontroli Ruchu Lotniczego, 72-100 Goleniów9. Wrocław, ul. Zarembowicza 40, 54-530 Wrocław10. Łódź, ul. Gen St. Maczka 35, 94-328 Łódź-Lublinek11. Modlin, ul. gen. Wiktora Thommee 1a, 05-102 Nowy Dwór Mazowiecki
Sala szkoleniowa	<p>Szkolenie - Zamawiający zapewnia wyposażenie multimedialne (projektor .) we wszystkich oddziałach PAŻP <u>z wyjątkiem oddziału w Bydgoszczy</u>. Realizacja szkoleń dla pracowników z Bydgoszczy odbędzie się w salach zaproponowanych przez Wykonawcę wraz z wyposażeniem multimedialnym. <u>Dopuszcza się możliwość uczestnictwa pracowników PAŻP w szkoleniach otwartych w salach zapewnionych przez Wykonawcę.</u></p>



Wyżywienie:	<p>Szkolenie – Wykonawca zobowiązany jest do zapewnienia <u>wyżywienia tylko w salach szkoleniowych dla pracowników z Bydgoszczy oraz w przypadku realizacji szkolenia otwartego.</u> W przypadku realizacji szkolenia poza salami wskazanymi przez PAŻP (nie należącymi do Zamawiającego), Wykonawca zapewni Uczestnikom Szkolenia przez cały dzień trwania szkolenia, w pobliżu sali, w której prowadzone będzie Szkolenie serwis kawowy obejmujący: kawę, herbatę, wodę, soki, kanapeczki, ciasteczka, cukier, śmietankę do kawy, cytrynę itp. W przypadku, gdy w grupach szkoleniowych otwartych uczestniczyć będą inni uczestnicy niż pracownicy Zamawiającego, Wykonawca zobowiązany jest do zapewnienia i ujęcia w zaoferowanej cenie Zamawiającemu wyżywienia w takiej samej formie, co pozostałym uczestnikom szkolenia.</p>
-------------	--

1. ZAŁOŻENIA - Program oraz forma szkolenia okresowego BHP

1.1. Ramowy program musi zostać przygotowany przez Wykonawcę, zgodnie z jego najlepszą wiedzą i doświadczeniem, aktualnymi przepisami (Dz.U. 2004 nr 180 poz. 1860, z późn. zm.) i przedstawiony Zamawiającemu w ofercie do dalszych konsultacji, których celem będzie uzgodnienie najbardziej efektywnego i dopasowanego do potrzeb uczestników programu szkolenia. Szczegółowy program szkoleń zostanie przedstawiony przez Wykonawcę w ciągu 5 dni roboczych od dnia podpisaniu Umowy. A następnie uzgodniony między stronami w ciągu 6 kolejnych dni roboczych. Każde szkolenie musi składać się z trzech modułów (**I – szkolenie BHP; II – szkolenie z udzielania pierwszej pomocy, III – szkolenie z ochrony przeciwpożarowej**), w tym zgodnie z wymaganiami Zamawiającego jak poniżej:

Szkolenie - Moduł I, II i III

1.1.1. Programy szkoleń okresowych bhp powinny być przygotowane w oparciu o ramowe programy szkoleń dla poszczególnych grup pracowniczych, zawarte w przepisach dotyczących szkoleń w dziedzinie bhp i ppoż. W szczególności programy powinny uwzględniać:

1.1.1.1. dla pracowników zatrudnionych na stanowiskach adm.-biurowych i innych o zbliżonym charakterze (w tym stanowiskach operacyjnych) m.in: Ergonomia i przyjmowanie prawidłowej postawy na stanowisku pracy kontrolera ruchu lotniczego

UWAGA: Niektóre zagadnienia szkolenia mogą być przeprowadzone w formie samokształcenia kierowanego.

1.1.1.2. dla pracowników zatrudnionych na stanowiskach robotniczych, m.in: Ręczne prace transportowe

UWAGA: Szkolenie to powinno zostać przeprowadzone w formie instruktażu.

1.1.1.3. dla pracowników zatrudnionych na stanowiskach kierowniczych, m.in:

- Metodyka prowadzenia instruktażu stanowiskowego
- Organizacja i metody kształtowania bezpiecznych i higienicznych warunków pracy oraz odpowiedzialność osób kierujących pracownikami za egzekwowanie przestrzegania przez pracowników przepisów i zasad bhp
- Ergonomia i przyjmowanie prawidłowej postawy na stanowisku pracy

UWAGA: Niektóre zagadnienia szkolenia mogą być przeprowadzone w formie samokształcenia kierowanego.

1.1.1.4. dla pracowników zatrudnionych na stanowiskach inż.-technicznych, m.in:



POLSKA AGENCJA ŻEGLUGI POWIETRZNEJ POLISH AIR NAVIGATION SERVICES AGENCY

- a) Zagrożenia związane z pracą w zasięgu pól elektromagnetycznych pochodzących od obiektów technicznych (radiokomunikacja, teletransmisja, radionawigacja, radiolokacja).
- b) Zagrożenia związane z pracą w narażeniu na środki chemiczne
- c) Bezpieczeństwo przy pracach na wysokości
- d) Ergonomia i przyjmowanie prawidłowej postawy na stanowisku pracy

UWAGA: Niektóre zagadnienia szkolenia mogą być przeprowadzone w formie samokształcenia kierowanego.

- 1.1.2. Czas trwania szkoleń okresowych bhp – zgodnie z liczbą godzin wskazanych w ramowych programach szkoleń dla poszczególnych grup pracowniczych.
- 1.1.3. Programy szkolenia dla wszystkich grup zawodowych muszą zawierać zagadnienia dotyczące zasad udzielania pierwszej pomocy przedlekarskiej oraz zagadnienia dotyczące zasad ochrony przeciwpożarowej, postępowania w razie pożaru oraz ćwiczenia praktyczne z użyciem podręcznego sprzętu gaśniczego.
- 1.1.4. Szkolenia okresowe powinny być prowadzone przez co najmniej trzech wykładowców posiadających zasób wiedzy, doświadczenie zawodowe i przygotowanie dydaktyczne pozwalające na właściwą realizację programów szkoleniowych. Zgodnie z wymogami dla trenerów.
- 1.1.5. Podczas omawiania zagadnień dotyczących udzielania pierwszej pomocy przedlekarskiej należy omówić zasady postępowania w razie wypadku i w sytuacjach zagrożeń wraz z przeprowadzeniem ćwiczeń praktycznych z użyciem BLS i AED.
- 1.1.6. Praktyczne ćwiczenia z użyciem BLS i AED powinny składać się co najmniej z następujących części:
 - a) prezentacja postępowania podczas udzielania pierwszej pomocy,
 - b) indywidualny trening pracowników pod nadzorem instruktora.
- 1.1.7. W ramach szkolenia pracownicy powinni otrzymać na własność zestawy do udzielania I pomocy (np. saszetka zawierająca rękawiczki, ustnik, gazik, itp.)
- 1.1.8. Ćwiczenia praktyczne z użyciem BLS i AED powinien prowadzić lekarz lub ratownik medyczny.
- 1.1.9. Podczas omawiania zagadnień ochrony przeciwpożarowej należy omówić zasady ochrony przeciwpożarowej na danym obiekcie PAŻP, w tym:
 - opracować symulacje ewakuacji z 2 obiektów wskazanych przez Zamawiającego. Wyniki wraz z wizualizacjami przedstawić podczas szkolenia. Analizę ewakuacji wykonać w oparciu o normę PD 7974,
 - zapoznać pracowników z zasadami postępowania w razie pożaru w oparciu o Instrukcje Bezpieczeństwa Pożarowego dostarczone przez Zamawiającego,
 - przeprowadzić ćwiczenia praktyczne z użyciem podręcznego sprzętu gaśniczego.
- 1.1.10. Praktyczne ćwiczenia z użyciem podręcznego sprzętu gaśniczego powinny składać się co najmniej z następujących części:
 - obsługa hydrantu wewnętrznego na stanowisku z wykorzystaniem węża 52 oraz 25, z możliwością jego nawodnienia z sieci hydrantowej zewnętrznej,
 - pokaz wybuchu zbiornika z wykorzystaniem nakładki na trenażer pożarów,
 - pokaz wyrzutu oleju z wykorzystaniem trenażera pożarów,
 - ćwiczenie z gaszenia komputera z wykorzystaniem nakładki na trenażer pożarów,
 - ćwiczenie z gaszenia gaśnicą proszkową z wykorzystaniem nakładki na trenażer pożarów,
 - ćwiczenie z gaszenia gaśnicą samochodową,



POLSKA AGENCJA ŻEGLUGI POWIETRZNEJ POLISH AIR NAVIGATION SERVICES AGENCY

- trening z odbezpieczania i używania gaśnic na тренаżerze (symulacja pożarów grupy B),
 - ćwiczenie w zakresie kierowania ludźmi podczas przebywania w komorze dymowej.
- 1.1.11. Ćwiczenia praktyczne z użyciem podręcznego sprzętu gaśniczego powinien prowadzić oficer straży pożarnej – inżynier pożarnictwa lub technik pożarnictwa.
- 1.1.12. **Sprzęt szkoleniowy: fantom, AED**, ekologiczny тренаżer pożarowy z nakładkami do gaszenia monitora ekranowego, butli z gazem, kosza na śmieci, szafy elektrycznej, nakładki wybuch zbiornika, wyrzut oleju, namiot z komorą dymową
- 1.1.13. W związku z realizacją szkoleń powinna być opracowana i prowadzona dokumentacja prowadzonych szkoleń (programy szkolenia, dzienniki zajęć, protokoły przebiegu egzaminów, rejestr wydanych zaświadczeń lista obecności), zgodnie z właściwymi przepisami w tym zakresie.
- 1.2. **Materiały szkoleniowe, zaświadczenia, odbiór usługi:** Wykonawca dostarczy każdemu Uczestnikowi: materiały dydaktyczne w postaci książek uznanych na rynku wydawców bhp i ppoż. (w rozumieniu Rozporządzenia Ministra Gospodarki i Pracy z dnia 27 lipca 2004 r. w sprawie szkolenia w dziedzinie bezpieczeństwa i higieny pracy (Dz.U. 2004 nr 180 poz. 1860, z późn. zm. tj. Dz. U. z 2007 Nr 196, poz. 1420 i **Dz.U. 2005 nr 116 poz. 972**), jak również materiały piśmienne oraz wystawi i dostarczy Zamawiającemu zaświadczenia ukończenia Szkolenia. Zamawiający dopuszcza w przypadku szkoleń otwartych i indywidualnych wystawienie certyfikatu przez podwykonawcę. Odbiór usługi będzie udokumentowany kopiami list obecności z podpisami pracowników Zamawiającego z przeprowadzonych szkoleń przygotowanymi przez Wykonawcę. Listy obecności oraz zaświadczenia będą zgodne z ROZPORZĄDZENIEM MINISTRA GOSPODARKI I PRACY z dnia 27 lipca 2004 r. w sprawie szkolenia w dziedzinie bezpieczeństwa i higieny pracy (Dz.U. 2004 nr 180 poz. 1860, z późn. zm.).



Załącznik nr 2 do umowy PAŻP/..... /ABZR

UMOWY POWIERZENIA DANYCH OSOBOWYCH

Przedmiotem niniejszej umowy, stanowiącej załącznik Nr 2 do umowy z dnia.....

pomiędzy:

Polską Agencją Żeglugi Powietrznej

państwową osobą prawną utworzoną na mocy ustawy z dnia 8 grudnia 2006 r. o Polskiej Agencji Żeglugi Powietrznej (j.t. Dz. U. z 2017 r. poz. 1967) z siedzibą w Warszawie, ul. Wieżowa 8 reprezentowaną przez:

.....

.....

zwaną dalej „Administratorem danych”, a

.....

z siedzibą w.....

reprezentowanym/ą przez:

.....

.....

zwanym/ą dalej „Podmiotem przetwarzającym”

zwanymi łącznie „Stronami” a każda z osobna „Stroną”

§ 1

Administrator danych powierza Podmiotowi przetwarzającemu w trybie art. 28 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 roku w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) zwanego dalej „Rozporządzeniem”, na zasadach i w celu określonym w niniejszej umowie.

§ 2

Podmiot przetwarzający oświadcza, iż dysponuje odpowiednimi środkami, w tym należyтыми zabezpieczeniami umożliwiającymi przetwarzanie danych osobowych zgodnie z Rozporządzeniem.

§ 3

Podmiot przetwarzający zobowiązuje się przetwarzać powierzone mu dane osobowe zgodnie z niniejszą umową, Rozporządzeniem oraz innymi przepisami prawa powszechnie obowiązującego, które chroni prawa osób, których dane dotyczą.

§ 4

Podmiot przetwarzający będzie przetwarzał, powierzone na podstawie niniejszej umowy dane w postaci:

.....

.....

..... (należy podać np.: nazwę zbioru danych, rodzaj danych (zwykle/szczególne – zgodnie z art. 9 Rozporządzenia), jeżeli można - kategorie osób których dane dotyczą, w postaci (imię, nazwisko, adres, pesel itp.).

§ 5

Podmiot przetwarzający, powierzone przez Administratora danych dane osobowe będzie przetwarzał wyłącznie w celu:

.....

..... realizacji umowy nr z dnia, której przedmiotem jest (dalej „Umowa główna”).



POLSKA AGENCJA ŻEGLUGI POWIETRZNEJ POLISH AIR NAVIGATION SERVICES AGENCY

§ 6

Podmiot przetwarzający dokładając należytej staranności, zobowiązuje się przy przetwarzaniu powierzanych danych osobowych do ich zabezpieczenia poprzez stosowanie odpowiednich środków technicznych i organizacyjnych zapewniających adekwatny stopień bezpieczeństwa odpowiadający ryzyku związanym z przetwarzaniem danych osobowych, o których mowa w art. 32 Rozporządzenia, w szczególności wynikające z przypadkowego lub niezgodnego z prawem zniszczenia, utraty, modyfikacji, nieuprawnionego ujawnienia lub nieuprawnionego dostępu do danych osobowych przesyłanych, przechowywanych lub w inny sposób przetwarzanych.

§ 7

Podmiot przetwarzający zobowiązuje się wykonywać postanowienia niniejszej umowy z najwyższą starannością zawodową w celu zabezpieczenia prawnego, organizacyjnego i technicznego interesów Administratora danych w zakresie przetwarzania danych osobowych.

§ 8

Podmiot przetwarzający zobowiązuje się do nadania upoważnień do przetwarzania danych osobowych wszystkim osobom, które będą przetwarzały powierzone dane w celu realizacji niniejszej umowy.

§ 9

Podmiot przetwarzający, zobowiąże wszystkie osoby, które będą przetwarzały dane osobowe do zachowania w tajemnicy wszelkich informacji uzyskanych w związku z realizacją niniejszej umowy zarówno w trakcie zatrudnienia, jak i po jego ustaniu. Osoby te złożą w formie pisemnej oświadczenia w tym zakresie, oświadczając iż znają obowiązujące przepisy prawa.

§ 10

Podmiot przetwarzający będzie prowadził i przekazywał na żądanie Administratora danych ewidencję pracowników zatrudnionych przy przetwarzaniu danych osobowych w tym mających dostęp do systemów informatycznych, w których przetwarzane są dane osobowe będące przedmiotem niniejszej umowy.

§ 11

Dane osobowe wynikające z niniejszej umowy przetwarzane będą przez Podmiot przetwarzający w sposób tradycyjny (papierowy) w następujących miejscach:

.....
.....

§ 12

Dane osobowe wynikające z niniejszej umowy przetwarzane będą przez Podmiot przetwarzający w sposób elektroniczny przez system informatyczny o nazwie:

..... w
następujących miejscach:.....
.....

§ 13

Podmiot przetwarzający może powierzyć dane osobowe wynikające z niniejszej umowy do dalszego przetwarzania podwykonawcy, który musi spełniać te same gwarancje i obowiązki jakie zostały nałożone na Podmiot przetwarzający w celu wykonania niniejszej umowy, tylko po uzyskaniu uprzedniej pisemnej zgody Administratora danych. W takim wypadku Podmiot przetwarzający jest zobowiązany przestrzegać warunków korzystania z usług innego podmiotu przetwarzającego.

§ 14

Przekazanie powierzonych danych do państwa trzeciego, organizacji międzynarodowej lub przetwarzanie w sposób inny niż przewidziany w niniejszej umowie może nastąpić tylko na pisemne polecenie Administratora danych. W przypadku posiadania takiego obowiązku prawnego przez Podmiot przetwarzający, przed podpisaniem umowy należy powiadomić o tym Administratora danych.

§ 15

Podmiot przetwarzający ponosi pełną odpowiedzialność wobec Administratora danych za niewywiązanie się z obowiązków spoczywających na podwykonawcy.

§ 16

Podmiot przetwarzający po zakończeniu lub zaprzestaniu świadczenia usług związanych z przetwarzaniem w szczególności w związku z jego likwidacją, czy terminowym zakończeniem niniejszej umowy lub jej wygaśnięciem, usuwa lub zwraca Administratorowi wszelkie dane osobowe oraz



POLSKA AGENCJA ŻEGLUGI POWIETRZNEJ POLISH AIR NAVIGATION SERVICES AGENCY

usuwa wszelkie istniejące kopie, chyba, że prawo Unii Europejskiej lub prawo państwa członkowskiego nakazują przechowywanie danych osobowych.

§ 17

W przypadku wystąpienia o informację na temat przetwarzanych danych Podmiot przetwarzający udziela pomocy w zakresie wywiązania się z obowiązku odpowiadania na żądanie osoby, której dane dotyczą, oraz wywiązania się z obowiązków wynikających z Rozporządzenia.

§ 18

Podmiot przetwarzający zobowiązuje się, natychmiast po uzyskaniu wystąpienia opisanego w § 17 niniejszej umowy, powiadomić Administratora danych o kontroli zgodności przetwarzania powierzonych danych osobowych z przepisami o ochronie danych osobowych przeprowadzanej przez organ nadzorczy u Podmiotu przetwarzającego i wydanych decyzjach administracyjnych i rozpatrywanych skargach w sprawach wykonania przez Podmiot przetwarzający przepisów o ochronie danych osobowych dotyczących powierzonych danych.

§ 19

Po stwierdzeniu naruszenia ochrony danych osobowych, Podmiot przetwarzający, bez zbędnej zwłoki zgłasza je Administratorowi danych, celem wypełnienia zapisów art. 33 lub 34 Rozporządzenia w zakresie konieczności zgłoszenia tego faktu organowi nadzorcemu w ciągu 72 godzin.

§ 20

Administratorowi danych przysługuje prawo kontrolowania sposobu przetwarzania powierzonych danych osobowych.

§ 21

Przedstawiciele Administratora danych są uprawnieni do wstępu do pomieszczeń, w których przetwarzane są dane osobowe wynikające z niniejszej umowy oraz żądania od Podmiotu przetwarzającego udzielania informacji dotyczących przebiegu przetwarzania danych osobowych. Podmiot przetwarzający udostępnia Administratorowi danych wszelkie informacje niezbędne do wykazania spełnienia obowiązków wynikających z art. 28 Rozporządzenia. Strony ustalą termin przeprowadzenia kontroli, o której mowa w § 20 niniejszej umowy poprzez wskazanie dni oraz godzin, w których kontrola będzie mogła być przeprowadzona. Administrator danych poinformuje Podmiot przetwarzający o planowanej kontroli z wyprzedzeniem, jednak nie później niż 7 dni przed taką kontrolą.

§ 22

Podmiot przetwarzający zobowiązuje się do usunięcia uchybień stwierdzonych podczas kontroli w terminie wskazanym przez Administratora danych nie dłuższym niż 7 dni.

§ 23

Administrator danych może rozwiązać niniejszą umowę ze skutkiem natychmiastowym, gdy Podmiot przetwarzający:

- w wyznaczonym terminie nie usunął uchybień, pomimo stwierdzonych podczas kontroli nieprawidłowości;
- bez zgody Administratora danych podpowierzył przetwarzania danych;
- w rażący sposób naruszył postanowienia zawartej niniejszej umowy.

§ 24

1. W razie nieusunięcia przez Podmiot przetwarzający uchybień w terminie wskazanym w § 22 niniejszej umowy, Administrator danych może naliczyć karę umowną w wysokości 20.000 zł (słownie: dwadzieścia tysięcy złotych) za każdy przypadek stwierdzonej nieprawidłowości. W przypadku wymierzenia kary umownej, Administrator danych może według własnego wyboru:

1. Potrącać karę umowną z łącznego wynagrodzenia za wykonanie Umowy głównej z Podmiotem przetwarzającym;
 2. Skorzystać z zabezpieczenia należytego wykonania Umowy głównej, jeżeli zostało ustanowione;
 3. Wezwać Podmiot przetwarzający do zapłaty kary umownej, w terminie 14 dni od daty otrzymania pisemnego wezwania do jej zapłaty.
2. Administrator danych zastrzega sobie możliwość dochodzenia odszkodowania przenoszącego wysokość kary umownej.



POLSKA AGENCJA ŻEGLUGI POWIETRZNEJ POLISH AIR NAVIGATION SERVICES AGENCY

§ 25

Każda ze Stron może wypowiedzieć niniejszą umowę z zachowaniem miesięcznego okresu wypowiedzenia. Niniejsza umowa wygasa z chwilą wygaśnięcia/rozwiązania Umowy głównej.

§ 26

W przypadku naruszenia przez Podmiot przetwarzający zapisów niniejszej umowy Administrator zastrzega sobie prawo dochodzenia roszczeń na drodze postępowania sądowego w oparciu o przepisy Kodeksu Cywilnego.

§ 27

Podmiot przetwarzający zobowiązuje się do zachowania w tajemnicy wszelkich informacji, danych, materiałów, dokumentów i danych osobowych otrzymanych od Administratora danych i oświadcza, że nie będą one wykorzystywane do celów innych niż wykonywanie Umowy głównej, ujawniane, ani udostępniane bez zgody Administratora danych, chyba że wynika to z przepisów prawa.

§ 28

Strony zobowiązują się do dochowania należytej staranności w celu zapewnienia, aby środki łączności wykorzystywane do odbioru, przekazywania oraz przechowywania danych osobowych objętych niniejszą umową, gwarantowały zabezpieczenie przed dostępem osób trzecich nieupoważnionych do dostępu do ich treści.

§ 29

W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową zastosowanie znajdują przepisy Kodeksu Cywilnego oraz Rozporządzenia oraz innych przepisów dot. ochrony danych osobowych.

§ 30

Wszelkie spory, jakie mogą wyniknąć w związku z niniejszą umową, Strony poddają pod rozstrzygnięcie sądu właściwego ze względu na siedzibę Administratora danych.

§ 31

Wszelkie zmiany niniejszej umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.

§ 32

Niniejsza umowa sporządzona została w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach w języku polskim, po jednym egzemplarzu dla każdej ze Stron.

Administrator danych

Podmiot przetwarzający

.....
PIECZĘĆ, DATA I PODPIS

.....
PIECZĘĆ, DATA I PODPIS



POLSKA AGENCJA ŻEGLUGI POWIETRZNEJ
POLISH AIR NAVIGATION SERVICES AGENCY

Załącznik nr 3 do umowy PAŻP/..... /ABZR (Oferta Wykonawcy)